

SAEY

SAEY PEAK GAZ VERSION FERME

FR - Notice d'installation et d'utilisation



DoP N° 4001		PRESTATIEVERKLARING DÉCLARATION DE PERFORMANCE LEISTUNGSERKLÄRUNG																																																																		
Volgens Richtlijn 2009/142/EC		Selon Directive 2009/142/EC		Gemäß der Richtlinie 2009/142/EC																																																																
1/ Naam en identificatiecode		1/ Nom et code d'identification		1/ Name und Identifikationscode																																																																
SAEY PEAK GAS C.C.																																																																				
2/ Naam en adres fabrikant		2/ Nom et adresse de fabricant		2/ Name und Adresse der Fabrikant																																																																
		BELGOFIRE NV De Bruwaan 17 9700 Oudenaarde België																																																																		
3/ Het beoogde gebruik		3/ L' utilisation prévue		3/ Die vorgesehene Verwendung																																																																
Apparaat voor huishoudelijke verwarming, gestookt met aardgas of vloeibaar gas, zonder warmwaterproductie		Appareil de chauffage domestique alimenté aux gaz naturel ou gaz liquide, sans production d' eau chaude		Mit Erdgas oder Flüssiggas befeuerte Wärmeerzeuger für den Wohnbereich ohne Warmwasserbereitung																																																																
4/ Gecertificeerd laboratorium		4/ Laboratoire certifié		4/ Zertifizierte Prüfstelle																																																																
INTERTEK Testing & Certification		INTERTEK Testing & Certification		INTERTEK Testing & Certification																																																																
5/ Nummer van het keuringsrapport		5/ Numéro du rapport d' essai		5/ Nummer des Prüfberichts																																																																
103144355LHD-001		103144355LHD-001		103144355LHD-001																																																																
6/ Verklaarde prestaties		6/ Performances déclarées		6/ Erklärte Leistungen																																																																
Technische specificaties: 2009/142/EG		Specifications techniques: 2009/142/CE		Technische Spezifikationen: 2009/142/EG																																																																
		<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="5">Aardgas/Gaz naturel/Erdgas</th> <th colspan="4">Vloeibaar gas/Gaz liquide/Flüssiggas/LPG</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Type gas</td> <td>G20</td> <td>G20-G25</td> <td>G25</td> <td>G25</td> <td>G30</td> <td>G31</td> <td>G31</td> <td>G30-G31</td> </tr> <tr> <td>Type de gaz</td> <td>I2H, I2E</td> <td>I2E+</td> <td>I2ELL</td> <td>I2L</td> <td>I3+</td> <td>I3P(30)</td> <td>I3P(37)</td> <td>I3B/P(30)</td> </tr> <tr> <td>Gas type</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Vermogen inbreng (kW)</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Puissance apportée (kW)</td> <td>11,5</td> <td>11,5 - 10,5</td> <td>9,4</td> <td>10,5</td> <td>10,5</td> <td>9,3</td> <td>10,5</td> <td>10,5</td> </tr> <tr> <td>Eingang Wärmeleistung (kW)</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		Aardgas/Gaz naturel/Erdgas					Vloeibaar gas/Gaz liquide/Flüssiggas/LPG				Type gas	G20	G20-G25	G25	G25	G30	G31	G31	G30-G31	Type de gaz	I2H, I2E	I2E+	I2ELL	I2L	I3+	I3P(30)	I3P(37)	I3B/P(30)	Gas type									Vermogen inbreng (kW)									Puissance apportée (kW)	11,5	11,5 - 10,5	9,4	10,5	10,5	9,3	10,5	10,5	Eingang Wärmeleistung (kW)										
Aardgas/Gaz naturel/Erdgas					Vloeibaar gas/Gaz liquide/Flüssiggas/LPG																																																															
Type gas	G20	G20-G25	G25	G25	G30	G31	G31	G30-G31																																																												
Type de gaz	I2H, I2E	I2E+	I2ELL	I2L	I3+	I3P(30)	I3P(37)	I3B/P(30)																																																												
Gas type																																																																				
Vermogen inbreng (kW)																																																																				
Puissance apportée (kW)	11,5	11,5 - 10,5	9,4	10,5	10,5	9,3	10,5	10,5																																																												
Eingang Wärmeleistung (kW)																																																																				
De bovenvermelde fabrikant houdt de documenten die deze prestaties bewijzen ter beschikking.		Le fabricant cité ci-dessus tient les documents prouvant ces performances à disposition.		Die oben genannte Fabrikant stellt die Dokumente die der Leistungen beweisen zur Verfügung.																																																																
Oudenaarde, 1 september 2017																																																																				
 Fabien De Vos Product Manager																																																																				
BELGOFIRE NV – De Bruwaan 17 – 9700 Oudenaarde (België) - www.belgofire.be																																																																				

PRODUCTKAART FICHE PRODUIT PRODUKTDATENBLATT	SAEY PEAK GAS C.C.				
Productkaart volgens Verordening EU 2015/1186 Fiche produit selon la Réglementation UE 2015/1186 Produktdatenblatt gemäß der Verordnung EU 2015/1186 De informatie op de productkaart van het toestel voor lokale ruimteverwarming wordt in de onderstaande volgorde verstrekt en opgenomen in de productbrochure of andere schriftelijke informatie die samen met het product wordt geleverd. Les informations de la fiche de produit du dispositif de chauffage décentralisé sont fournies dans l'ordre indiqué ci-après et figurent dans la brochure relative au produit ou dans tout autre document fourni avec celui-ci. Die Angaben auf dem Produktdatenblatt des Einzelraumheizgerätes sind in nachstehender Reihenfolge aufzuführen und in die Produktbroschüre oder andere mit dem Produkt bereitgestellte Unterlagen aufzunehmen.					
					SAEY PEAK GAS C.C.
De naam van de leverancier of het handelsmerk: Le nom du fournisseur ou la marque commerciale: Name oder Warenzeichen des Lieferanten:	BELGOFIRE				
De type-aanduiding van het model van de leverancier: La référence du modèle donnée par le fournisseur: Modellkennung des Lieferanten:	SAEY PEAK GAS C.C. G20	SAEY PEAK GAS C.C. G25	SAEY PEAK GAS C.C. G30-G31	SAEY PEAK GAS C.C. G31	
Gassoort: Type de gaz: Art des Gases:	G20	G25	G30 - G31 (30mbar)	G31 (37,5mbar)	
De energie-efficiëntieklasse van het model: La classe d'efficacité énergétique du modèle: Energieeffizienzkategorie des Modells:	A	A	A	A	
De directe warmteafgifte in kW: La puissance thermique directe en kW: Direkte Wärmeleistung in kW:	8,4	8,4	7,9	7,9	
De indirecte warmteafgifte in kW: La puissance thermique indirecte en kW: Indirekte Wärmeleistung in kW:	-	-	-	-	
De energie-efficiëntie-index EEI*: L'indice d'efficacité énergétique EEI*: Energieeffizienzindex EEI*:	89	89	89	89	
Het nuttig rendement bij nominale warmteafgifte (%): Le rendement utile à la puissance thermique nominale (%): Brennstoff-Energieeffizienz bei Nennwärmeleistung (%):	81,0	81,0	82,0	82,0	
Het nuttig rendement bij minimale warmteafgifte (%): Le rendement utile à la puissance thermique minimale (%): Brennstoff-Energieeffizienz bei Mindestlast (%):	-	-	-	-	
Specifieke maatregelen (voor de assemblage, de installatie en het onderhoud): Mesures spécifiques (lors de l'assemblage, de la maintenance et de l'entretien): Alle beim Zusammenbau, bei der Installation oder Wartung, zu treffenden besonderen Vorkehrungen:	zie handleiding voir le manuel siehe Bedienungsanleitung				
<i>*EEI en energie-efficiëntie index zijn gebaseerd op waarden gemeten bij een lange kanaalconfiguratie.</i>					
BELGOFIRE NV – De Bruwaan 17 – 9700 Oudenaarde (België)					

TABLE DE MATIÈRES

I	INTRODUCTION.....	5
2	INSTRUCTIONS D'UTILISATION	6
2.1	Fermeture de l'alimentation de gaz en cas d'urgence.....	6
2.2	Première mise en service	6
2.3	Aperçu commande.....	7
2.4	Eteindre manuellement.....	18
2.5	Nettoyage et entretien	18
3	INSTRUCTIONS D'INSTALLATION	19
3.1	Connexion de gaz.....	19
3.2	Ventilation	19
3.3	Placement de l'installation	19
3.4	Connexion conduit de fumée.....	20
3.5	Le brûleur.....	30
4	ENTRETIEN	34
4.1	Nettoyage des plaques en céramique.....	34
4.2	Entretien des brûleurs.....	34
4.3	Pièces détachées	35
5	INFORMATION TECHNIQUE	36
5.1	Pays d'utilisation.....	36
5.2	Caractéristiques techniques.....	37
5.3	Dimensions.....	38

I INTRODUCTION

Félicitation! Nous vous remercions avec votre choix d'un poêle Saey.

De plus, le service chez Saey ne s'arrête pas à l'achat ! Nos revendeurs certifiés, ainsi que Fero Service, garantissent un fonctionnement impeccable de votre poêle, et ce, pour des années de plaisir de chauffe.

En enregistrant votre poêle, vous pouvez également compter d'un service après-vente et une garantie et nous pouvons vous tenir au courant de toute nouvelles concernant votre appareil.

Nous sommes donc convaincus que vous allez rencontrer beaucoup de jours agréables et vous souhaitons beaucoup de succès!



ATTENTION lisez attentivement le manuel avant de démarrer votre poêle à gaz. Cela vous évite des problèmes et une mauvaise l'utilisation, après quoi vous devez contacter un expert.

Déclaration de conformité

En tant que fabricant, nous déclarons que l'appareil est fabriqué conformément aux exigences essentielles de la directive CE spécifique 2009 / 142 / CE sur les appareils à gaz.

2 INSTRUCTIONS D'UTILISATION

2.1 Fermeture de l'alimentation de gaz en cas d'urgence

En cas de fuite de gaz, ou si vous remarquez une odeur de gaz, il est important de fermer l'alimentation en gaz. Pour ce faire, fermez l'alimentation sur la vanne de gaz, à la base du poêle.

2.2 Première mise en service

Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous que tous les emballages, autocollants et films de protection sont retirés. Assurez-vous également que la vitre est nettoyée et qu'il n'y a plus d'empreintes de doigts sur la vitre.

Assurez-vous que la pièce est bien ventilée. Ouvrez quelques fenêtres si possibles. La peinture du poêle peut avoir besoin de sécher encore plus, alors démarrez le poêle à pleine capacité pendant un certain temps. Il est parfaitement normal de libérer des vapeurs et des odeurs dans ce processus. Par conséquent, gardez les enfants et les animaux à une distance sûre du poêle lorsque vous allumez le poêle pour la première fois.

2.3 Aperçu commande

2.3.1 Commande manuel

a) Allumage

1. Maintenez la touche de commande pendant 5 secondes sur position OFF
2. Tournez maintenant le bouton dans le sens contraire d'une horloge sur la position PILOT, jusqu'à ce que vous entendez un clic. S'il y a un allumage, maintenez le bouton enfoncé pendant 10 secondes. Si aucun allumage ce produit, remplacez le bouton sur OFF et répétez la procédure.



3. Si la flamme s'éteint, répétez les étapes ci-dessus.

b) Allumer le brûleur principal

Pendant les 30 premières secondes, le poêle doit toujours fonctionner à pleine capacité.

Pour ce faire vous tournez le bouton complètement vers la gauche jusqu'à la position MAX, de sorte qu'il y a suffisamment de gaz qui va vers le brûleur.



c) Ajuster la hauteur de la flamme

A partir de la position MAX, vous tournez le bouton jusqu'à ce que vous ne puissiez plus. Ceci est la position MINIMUM. Toutes les positions entre celles-ci peuvent être choisies comme position intermédiaire.



d) Gardez le poêle en mode allumage

Vous pouvez garder le poêle en mode allumage, pour ainsi seulement garder la flamme d'allumage allumé.

Appuyez sur le bouton de commande et tournez vers la droite, passé le mode MIN au mode PILOT.



Le poêle peut brûler dans cette position pendant un moment, mais nous recommandons d'éteindre complètement le poêle, si vous ne l'utilisez pas pendant un certain temps.

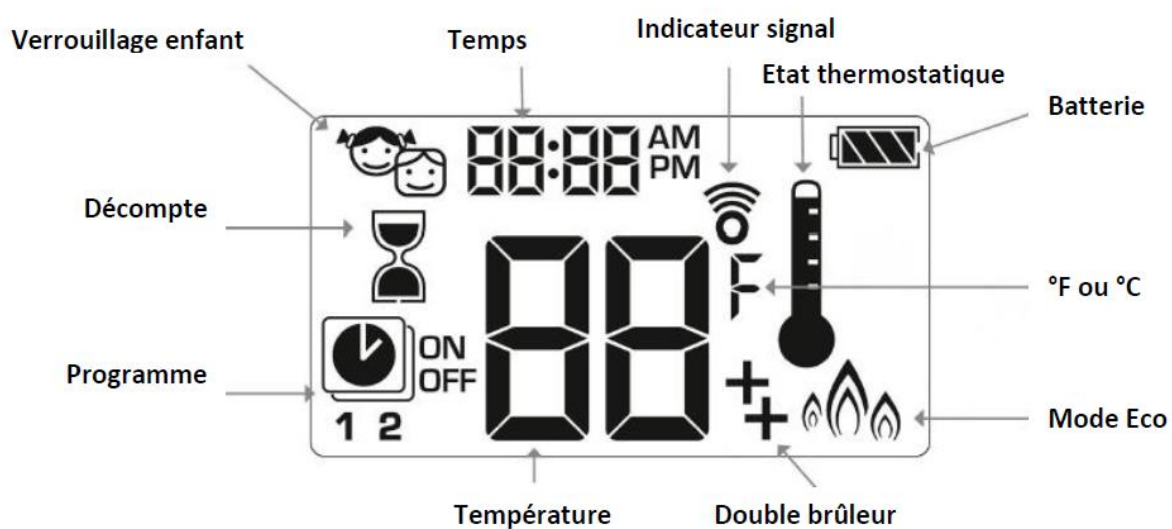
e) Eteindre le poêle

Le poêle peut être éteint en appuyant sur le bouton et en tournant complètement vers la droite en position OFF. Cela peut se faire depuis n'importe quelle position.



2.3.2 Télécommande

MODE D'EMPLOI TÉLÉCOMMANDE À 8-SYMBLES

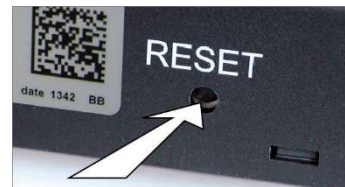


Initialisation télécommande

(Seulement pour la première utilisation)

Un code est sélectionné automatiquement pour tous les composants électroniques Mertik Maxitrol. Le récepteur doit être couplé avec la télécommande comme suit:

Appuyez sur le bouton de réinitialisation (reset) du récepteur et maintenez-le appuyé (voir la figure) jusqu'à ce que vous entendiez deux (2) bips sonores. Le premier bip est court et le second bip est long. Après le deuxième bip, relâchez le bouton de réinitialisation (reset). Appuyez sur le bouton ▼ de la télécommande dans les 20 prochaines secondes jusqu'à ce que vous entendiez deux bips sonores très brefs.



Le code est maintenant calibré. Si vous entendez un bip long, le couplage a échoué ou le câblage n'a pas été connecté correctement.

REMARQUE: Il s'agit d'une connexion unique et n'est plus nécessaire après le remplacement des piles de la télécommande ou du récepteur.

Réglages Celsius ou Fahrenheit

Pour choisir entre °F et °C, appuyez en même temps sur les touches  et .

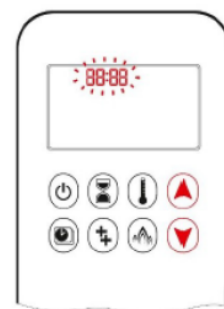
Remarque :

- Si vous choisissez pour °F, cela se traduit par un affichage d'une horloge de 12 heures
- Si vous choisissez pour °C, cela se traduit par un affichage d'une horloge de 24 heures



Réglage du temps

1. Appuyez en même temps sur les touches ▲ et ▼.
Le jour clignote.
2. Appuyez sur les touches ▲ ou ▼ pour sélectionner un chiffre qui correspond au jour de la semaine.
Exemple : 1 = lundi, 2 = mardi, 3 = mercredi, 4 = jeudi, 5 = vendredi, 6 = samedi, 7 = dimanche
3. Pour installer les heures appuyez sur la touche ▲ ou ▼.
4. Appuyez en même temps sur les touches ▲ et ▼.
les minutes clignote.
5. Pour installer les minutes appuyez sur la touche ▲ ou ▼.
6. Pour confirmer appuyez en même temps sur les touches ▲ et ▼ ou attendez un peu



Fonction allumer et éteindre

Réglages

Appuyez sur le réglage souhaité



Terminer

1. Ré appuyez sur la même touche pour retourner au réglages manuel.
2. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour changer les réglage manuellement.
3. Appuyez sur une autre touches pour changer se réglage.

Réglage du thermostat

La température ambiante est mesuré et comparé avec la température programmé. La hauteur de la flamme est ajusté automatiquement pour atteindre la température programmé.

Réglage programme

Programmes 1 et 2 peuvent seulement être programmé pour s'allumer et s'éteindre à une heure spécifique à une température programmé.

Programmer mode Eco

La hauteur de la flamme module entre haut et bas, en fonction de la température de la pièce et par rapport à la température programmé.

Si la température ambiante est inférieur à la température programmé, la hauteur de la flamme est plus longtemps en haut.

Si la température ambiante est supérieur à la température programmé, la hauteur de la flamme est plus longtemps en bas.

Ce cycle dur environ 40 min.



Réglage manuel (handset)

ATTENTION: AVANT DE FAIRE UN RÉGLAGE:

1. Assurez-vous que la touche manuel sur le robinet de gaz est sur la position **ON**, sens inverse des aiguilles d'une montre 
2. Mettez l'interrupteur ON/OFF (si présent) dans "I" (position **ALLUME**)

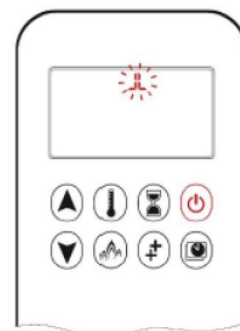
Réglage du feu

AVERTISSEMENT : Lorsque l'allumage de la veilleuse est confirmé, le moteur va automatiquement adopté la hauteur de la flamme

Handset 1 - brûleur

(réglage de base)

- * Appuyez sur la touche  jusqu'à ce que vous entendez deux bips assez court et qu'une série de ligne clignotante confirme que le démarrage a commencé ; lâchez la touche.
 - * L'alimentation principal de gaz est allumé après que l'allumage de la veilleuse est confirmé.
 - * Le handset se met automatiquement en mode manuel après que le brûleur principal est enflammé.
- (version CSA, version CE)



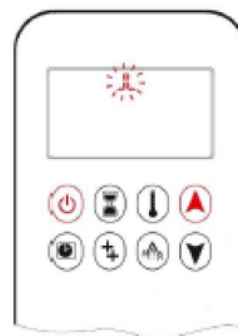
AVERTISSEMENT: Changer de un brûleur à deux brûleur d'allumage en appuyant sur la touche  pendant 16 sec. Tout de suite après l'installation de batteries.

ON est affiché et **I** clignote.

Quand le changement est terminé le **I** change en **2**.

Handset 2 - brûleur

- * Appuyez en même temps sur les touches  et  jusqu'à que vous entendez deux bips assez court et qu'une série de ligne clignotante confirme que le démarrage a commencé; lâchez la touche.
 - * L'alimentation principal de gaz est allumé après que l'allumage de la veilleuse est confirmé.
 - * Le handset se met automatiquement en mode manuel après que le brûleur principal est enflammé.
- (version CSA, version CE)



AVERTISSEMENT: Changer de un brûleur d'allumage en appuyant sur la touche  pendant 16 sec. Tout de suite après l'installation de batteries.

ON est affiché et **2** clignote.

Quand le changement est terminé le **2** change en **1**.

AVERTISSEMENT: Si la veilleuse ne continue pas à brûleur après plusieurs essaient, mettez le bouton sur **OFF** et "ETEIGNEZ L'APPAREIL A GAZ"

!!! Gardez un temps d'attente de 5 minutes entre chaque tentative de démarrage !!!

Réglage de veille

Handset

- * Maintenez la touche  jusqu'à ce que l'appareil est programmé sur veilleuse.

Eteindre le feu

Handset

- * Appuyez sur la touche  pour éteindre le feu.

REMARQUE : après 5 sec. l'appareil peut à nouveau être allumé.



Réglage de la hauteur de la flamme

Handset

- * Pour augmenter la hauteur de la flamme appuyez sur la touche ▲
 - * Pour diminuer la hauteur de la flamme appuyez sur la touche ▼
- ou maintenir jusqu'à la position veilleuse.



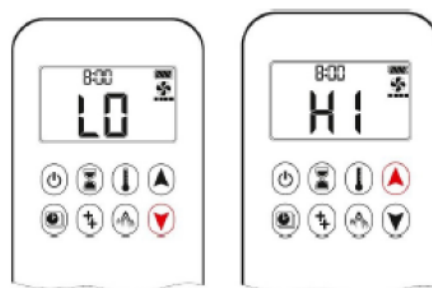
Affichage feu haut et bas

- * Double clic sur la touche ▼ et feu bas est affiché "LO"

REMARQUE :

La flamme va d'abord sur haut avant d'aller sur bas.

- * Double clic sur la touche ▲ et feu haut est affiché "HI"



AVERTISSEMENT: Si l'appareil ne réagit pas "ETIGNEZ L'APPAREIL A GAZ"

Mode du thermostat

ALLUMER :

Appuyez sur ⓘ et le pictogramme apparaît. La température programmée est affichée pendant un court instant, puis la température ambiante est affichée.

ETEINDRE :

1. Appuyez la touche ⓘ
2. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour programmer le réglage manuel
3. Appuyez sur ⏸ pour activer le décompte
4. Appuyez sur ⏸ pour programmer le mode Eco



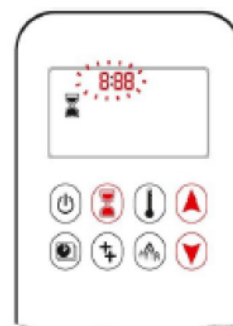
Décompte

ALLUMER :

1. Appuyez sur ⏸ jusqu'à ce que le sablier apparait et les heures clignote
2. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner les heures
3. Appuyez sur ⏸ pour confirmer, les minutes clignote
4. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner les minutes
5. Appuyez sur ⏸ pour confirmer ou attendez un moment

ETEINDRE:

Appuyez sur ⏸ et le temps n'est plus visible



REMARQUE : à la fin de du temps de décompte, le feu s'éteint. Le décompte fonctionne que en mode manuel, thermostatique et Eco. Le temps maximale du décompte est de 9 heures.

Mode programme

REMARQUE : la température programmé sur mode thermostatique est la température pour le temps-ALLUMER dans mode Programme. Si vous changez le mode thermostatique de la température programmé, vous changez aussi la température du temps-ON dans mode Programme.

Réglages standard :

TEMPERATURE ETEINT : “— —” (seulement brûleur veilleuse)

ALLUMER :

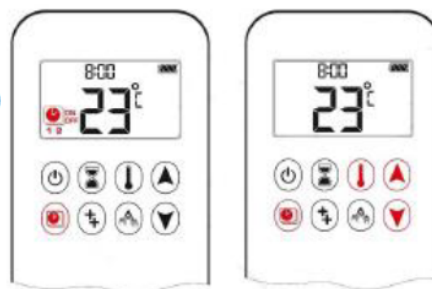
Appuyez sur  ,  , 1 ou 2, ON ou OFF apparait

ETEINT :

1. Appuyez sur  ou  ou  pour programmer

Mode manuel

2. Appuyez  pour mode thermostatique



Réglage température

1. Maintenez la touche  : jusqu'à ce que  clignote, ON, programmez la température souhaitez, (thermostat) est affiché
2. Pour continuer appuyez sur  ;  OFF est affiché, la température clignote
3. Sélectionnez Off température l'aide des touches  ou 
4. Confirmez en appuyant sur  .
 , 1, ON est affiché, les heures clignotes



REMARQUE : Pour ON (thermostatique) et OFF les températures sont les même pour toute la journée.

Réglage du jour

5. ALL clignote. Appuyez sur  ou  pour faire votre choix entre ALL, SA-SU, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7
6. Confirmez en appuyant sur 

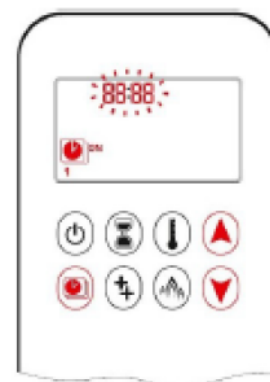


Réglage temps allumé

5. Appuyez sur ▼ ou ▲ pour sélectionner les heures
6. Confirmez en appuyant sur ⏻ : 1, ON est affiché, les minutes clignotent.
7. Pour sélectionner les minutes appuyez sur ▼ ou ▲.

Réglage temps éteint

8. Confirmez en appuyant sur ⏻ : 1, OFF est affiché, les heures clignotent.
9. Appuyez sur ▼ ou ▲ pour sélectionner les heures.
10. Confirmez en appuyant sur ⏻ : 1, OFF est affiché, les minutes clignotent.
11. Appuyez sur ▼ ou ▲ pour sélectionner les minutes.



REMARQUE : Si vous arrêtez de programmer à partir de ce point, le programme 2 reste désactivé.

REMARQUE : Programmes 1 et 2 utilisent les mêmes températures ON (thermostatique) et OFF. Dès que une nouvelle température ON (thermostatique) et/ou OFF est programmé, la température devient le nouveau réglage standard.

REMARQUE : Programmes 1 et 2 utilisent le même allumage et extinction des températures. Dès que la température ON et/ou OFF est programmé, cette température devient le réglage standard.

REMARQUE : Quand ALL, SA-SU ou le timer quotidien sont programmé pour PROGRAMME 1 et programme 2 pour les temps allumage et extinction, alors ceux-ci deviennent les nouveaux temps standard. Les batteries doivent être retirées pour effacer les programmes programmés 1 et 2 allumage et extinction et températures.

Sélectionner SA-SU ou timer quotidien (1,2,3,4,5,6,7)

- Sélectionnez le temps ON et OFF à l'aide de la même procédure que ALL (haut).
- SA-SU : programme le temps ON et OFF pour le samedi et dimanche
- Timer quotidien : le temps ON et OFF peuvent être programmés pour un jour de la semaine, pour plusieurs jours de la semaine ou pour tous les jours de la semaine.
- Attendre que les réglages soient finis.

Fonction double brûleur (si cela s'applique)

A l'allumage 1 brûleur est activé et le 2^{ème} brûleur est mis sur le dernier mode utilisé.

OFF :

Eteignez le 2^{ème} brûleur en appuyant sur .
Le pictogramme du double brûleur disparaît.

ON :

Pour allumer le 2^{ème} brûleur appuyez sur .
Le pictogramme du double brûleur est affiché.

REMARQUE : quand les batteries du récepteur sont vides le 2^{ème} brûleur reste sur le dernier mode utilisé.



Vérouillage enfant

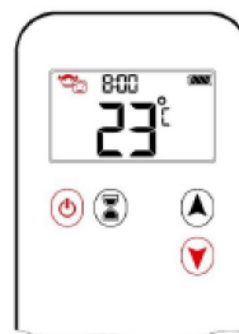
ON:

Pour activer appuyez en même temps sur  et .
 est affiché.

La télécommande est inutilisable à part la fonction OFF.

OFF :

Pour activer appuyez en même temps sur  et .
Le pictogramme  disparaît.



Mode ECO

ON :

Appuyez sur  pour allumer le mode ECO.
Le pictogramme du mode ECO est affiché.

OFF :

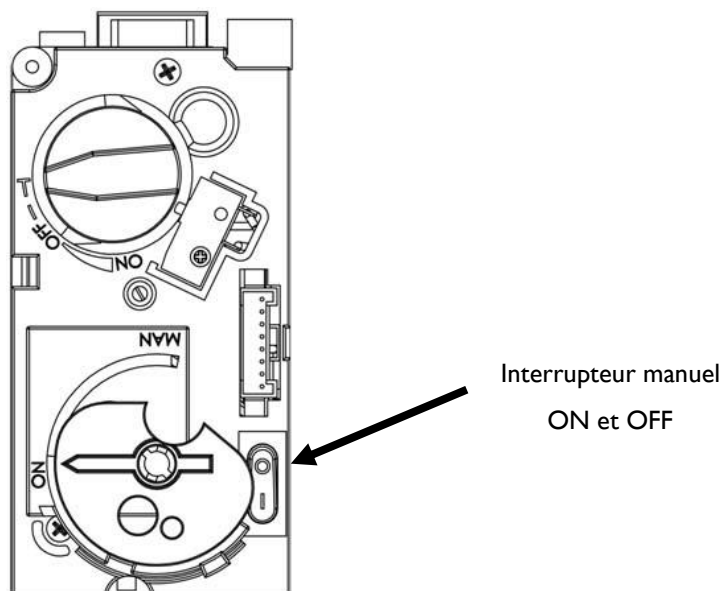
Appuyez sur  et le pictogramme du mode ECO disparaît.



2.4 Eteindre manuellement

Lorsque vous êtes obligé d'éteindre l'appareil manuellement (par ex. si vous avez perdu la télécommande, pas de piles, ...), éteignez l'interrupteur sur le clapet de commande (position « 0 »).

L'image ci-dessous vous montre le clapet de commande



Ce clapet est situé dans la trappe de contrôle au pied de l'appareil.

2.5 Nettoyage et entretien

L'appareil doit être inspecté et entretenu au moins 1 fois par an, et ce par un professionnel possédant les compétences. Cela signifie qu'après l'entretien, un fonctionnement sûr et correct peut être garanti. Il est également recommandé de nettoyer l'appareil régulièrement pendant la saison de chauffe et surtout après une longue période d'inactivité. Vous pouvez le faire en utilisant une brosse de nettoyage douce et un aspirateur, ou un chiffon, éventuellement avec un produit de nettoyage non abrasif.

3 INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Avant l'installation, il est nécessaire de vérifier si le type et la pression du gaz dans le réseau de distribution sont conformes au réglage d'ouverture du gaz conformément aux données techniques.

Assurez-vous que l'alimentation en gaz est capable de fournir le bon volume et la bonne pression à l'appareil.

3.1 Connexion de gaz

L'appareil a une connexion de Ø 8mm.

3.2 Ventilation

Cet appareil est complètement étanche et n'a donc pas besoin de ventilation supplémentaire pour fonctionner correctement. Néanmoins, il est conseillé de prévoir une ventilation suffisante, ainsi que de fournir de l'air frais, pour atteindre une température ambiante agréable.

L'appareil est adapté pour une utilisation dans une maison passive / maison ventilée mécanique.

3.3 Placement de l'installation

Assurez-vous d'une position logique de l'appareil.

Le poêle doit reposer sur une surface résistant au feu, d'une épaisseur minimale de 12 mm et d'au moins 100 mm devant l'appareil.

3.3.1 Distances de sécurité

L'appareil ne doit pas être placé contre un mur en matériau inflammable et il doit y avoir une distance d'au moins 300 mm par rapport aux matériaux inflammable.

La distance minimale par rapport aux matériaux incombustibles est de :

Arrière : 50 mm

Droit : 50 mm

Gauche : 50 mm

3.4 Connexion conduit de fumée

3.4.1 Recommandations générales

Le poêle peut être connecté par une sortie de fumée sur le toit, ainsi que par le mur. Ceci peut seulement être fait avec une connexion concentrique, dont tous les éléments ont été inspectés pour une connexion concentrique, approuvée par Saey. Dans le cas contraire, Saey ne peut assumer la responsabilité d'un fonctionnement sûr et correct du poêle.

Le conduit doit être construit de telle manière qu'il part du poêle vers le haut, avec tous les joints correctement fixés et sécurisés.

3.4.2 Maison à ossature bois

Bien qu'il soit techniquement possible d'installer un appareil étanche dans une construction à ossature en bois, il faut veiller à ce que la construction de la cheminée n'interfère pas avec la résistance aux intempéries du mur extérieur qu'elle perce.

3.4.3 Abri de voiture (carport) et bâtiment commun

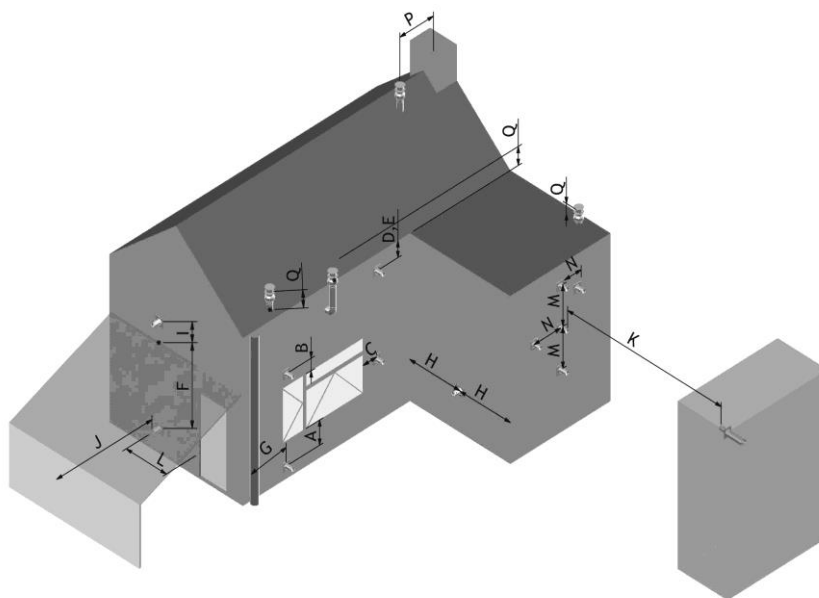
Une sortie des fumées dans un abri de voiture ou un bâtiment commun est certainement autorisée, mais seulement lorsque cet abri/bâtiment commun a au moins 2 côtés ouverts où il y a une ventilation suffisante. De plus, la distance entre le point le plus bas du plafond et la sortie des fumées, doit être d'au moins 600 mm.

3.4.4 Caves, faux murs et autres espaces couverts

La sortie des fumées ne peut pas se retrouver dans une cave, grenier ou faux mur, sauf si vous prenez toutes les mesures nécessaires pour vous assurer que toutes les fumées nocives peuvent quitter le bâtiment en toute sécurité. Lorsque vous prenez les mesures nécessaires, assurez-vous qu'ils ne peuvent pas causer d'autres dommages aux autres bâtiments ou propriétés lorsqu'ils quittent le bâtiment ou pièce.

Prévoyez également une plaque résistante à la chaleur contre le mur extérieur, si celui-ci est fait de matériaux combustible et ainsi éviter un contact direct avec les fumées.

3.4.5 Positions possible des sorties de fumée



Caractéristique	Position	Distance (mm)
A*	Directement sous une fenêtre, porte, ouverture d'aération, ...	600
B	Au-dessus d'une fenêtre, porte, ouverture d'aération, ...	300
C	A côté d'une fenêtre, porte, ouverture d'aération,...	400
D	Sous les gouttières ou les tuyaux d'évacuation	300
E	Sous le bord d'un toit	300
F	Sous un hangar ou abri de voiture	600
G	Distance d'une gouttière ou tuyau d'évacuation vertical	300
H	Distance entre in coin intérieur et extérieur	600
I	Au-dessus de la surface du sol / abri	300
J	Distance à un mur directement en face de la sortie	600
K	Distance autre tuyau de sortie	600
L	Distance à une ouverture située dans l'abri de voiture	1200
M	Distance vertical à une sortie sur le même mur	1500
N	Distance horizontale à une sortie sur le même mur	300
P	Distance à la cheminée sur le toit	600
Q	Au sommet d'une construction avec un toit	150

3.4.6 Conduit mural direct (système ventouse)

Diamètres conduit de fumée:

PEAK : Ø100/150 connexion à l'appareil

Comme alternative, après avoir commencé avec Ø 100/150, vous pouvez aussi choisir d'élargir et d'ensuite continuer avec Ø 130/200. Attention, cela peut avoir des conséquences sur le fonctionnement de l'appareil.

Sortie: Ø130/200

Ø100/150

Mètres maximums autorisés horizontalement (H) = 15m.

Hauteur vertical (V) en mètre	Mètres max. horizontal autorisé pour Ø130/200	Mètres horizontale max. autorisé pour Ø 100/150
0.5	1	1
1	3	2
1.5	5	3
2	7	4
2.5	9	5
3	11	6
3.5	13	7
4	15	8
4.5	15	9
5	15	10
5.5	15	11
6.5	15	13
7	15	14
> 7.5	15	15

Hauteur vertical minimum du conduit de fumée PEAK - 0.5m

Taille du régulateur de tirage autorisé pour Ø100/150: Peak

Hauteur vertical < 1m	Pas
Hauteur vertical 1-2m	35mm
Hauteur vertical > 2m	50mm

3.4.7 Sortie du toit

Diamètre conduit de fumée:

PEAK: Ø100/150 connexion sur l'appareil

Comme alternative, après avoir commencé avec Ø 100/150, vous pouvez aussi choisir d'élargir et d'ensuite continuer avec Ø 130/200. Attention, cela peut avoir des conséquences sur le fonctionnement de l'appareil.

Sortie: Ø130/200

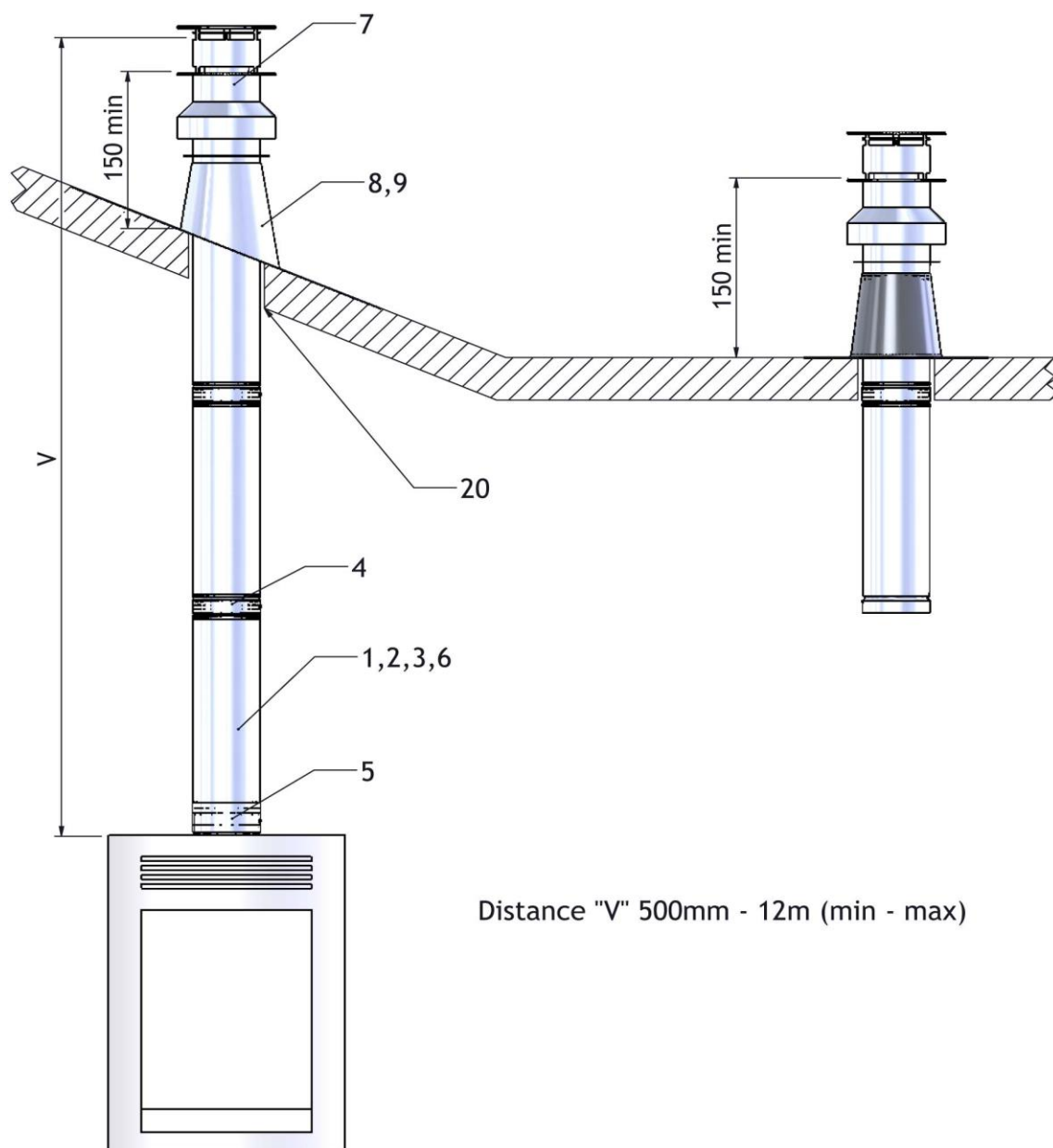
Ø100/150

Hauteur min. conduit de fumée verticale PEAK : 0.5m

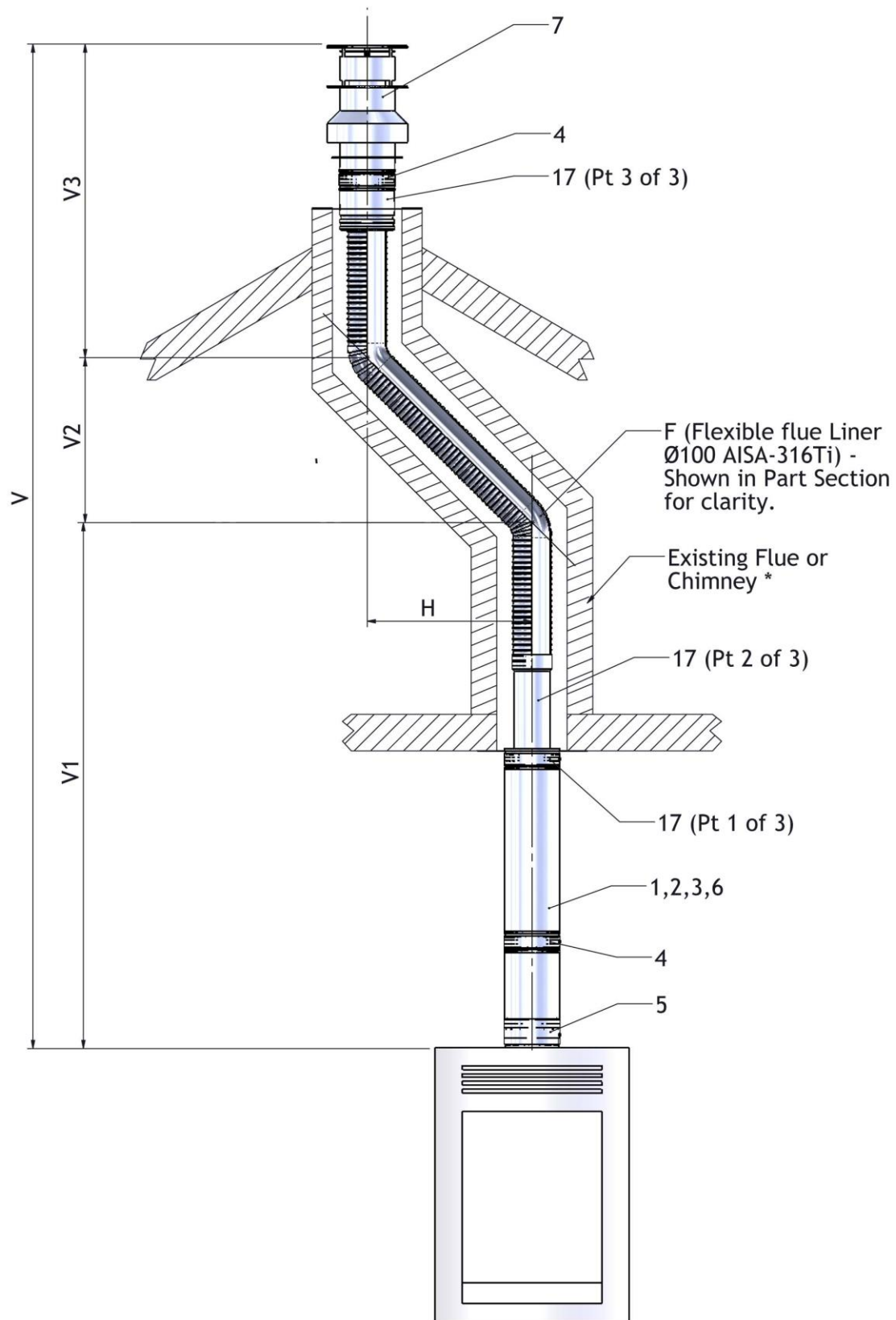
Taille du régulateur de tirage autorisé pour Ø100/150: Peak

Hauteur vertical < 1m	Pas
Hauteur vertical 1-2m	35mm
Hauteur vertical > 2m	50mm

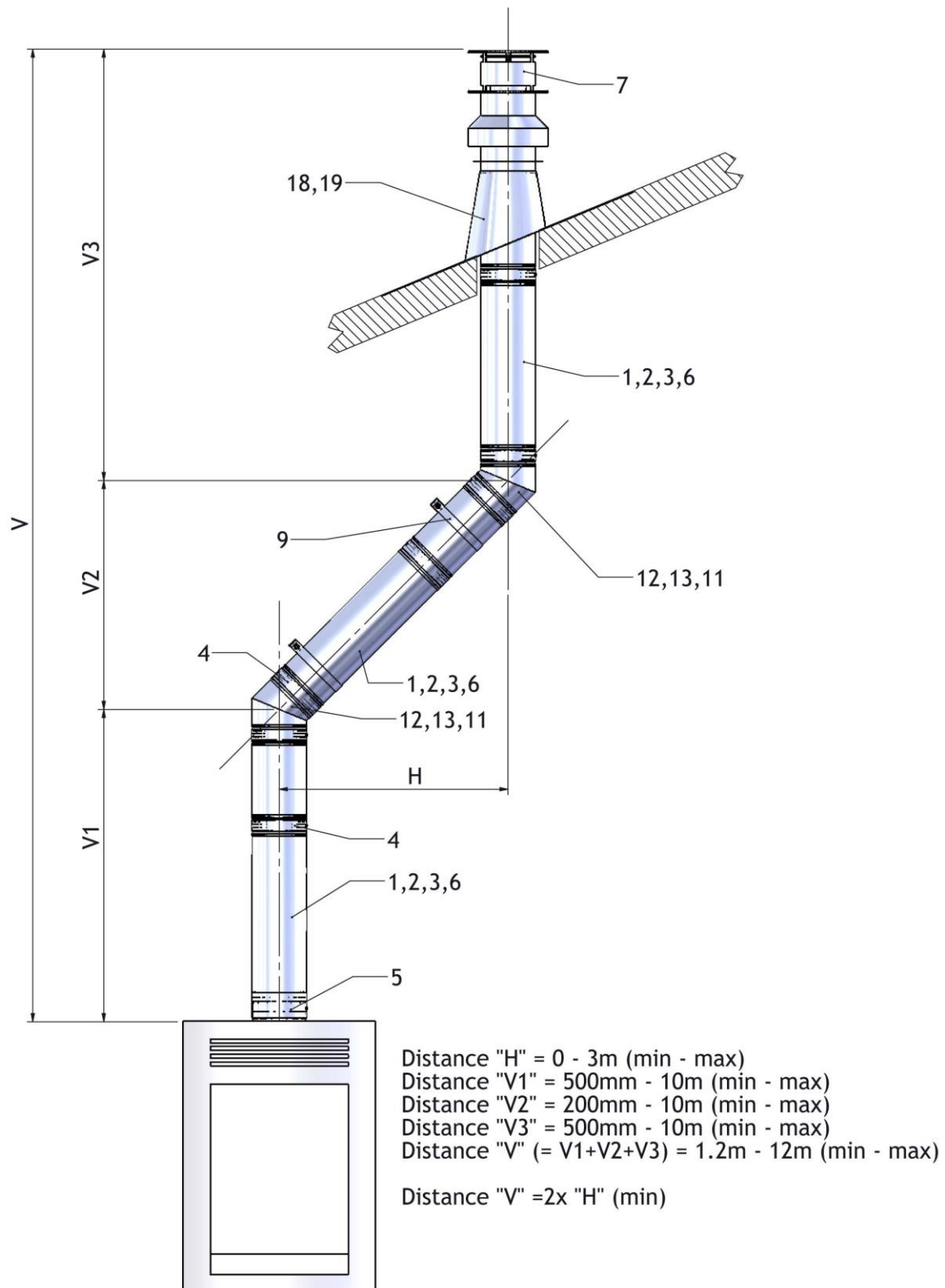
Vertical Roof Termination



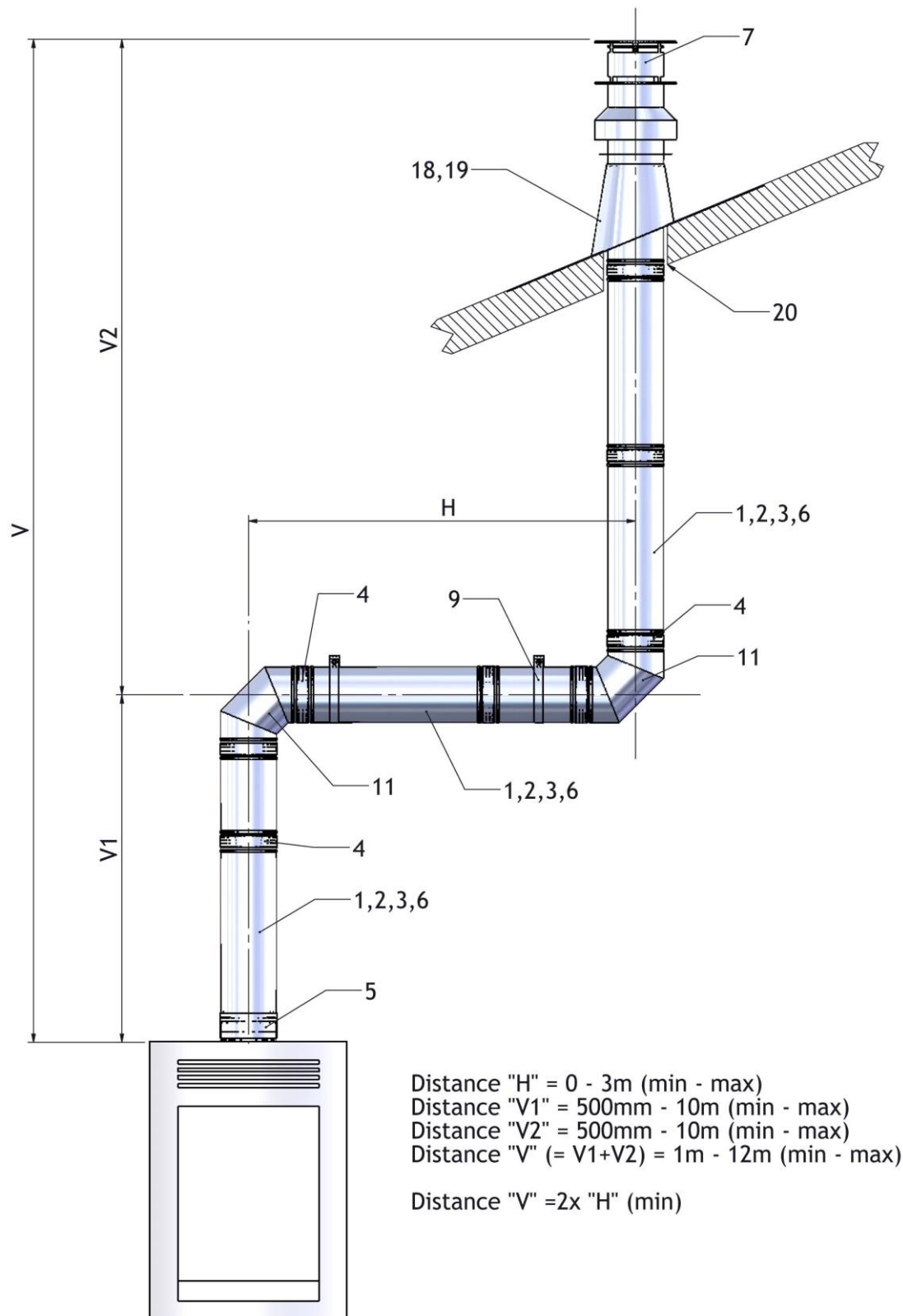
Vertical Roof Termination



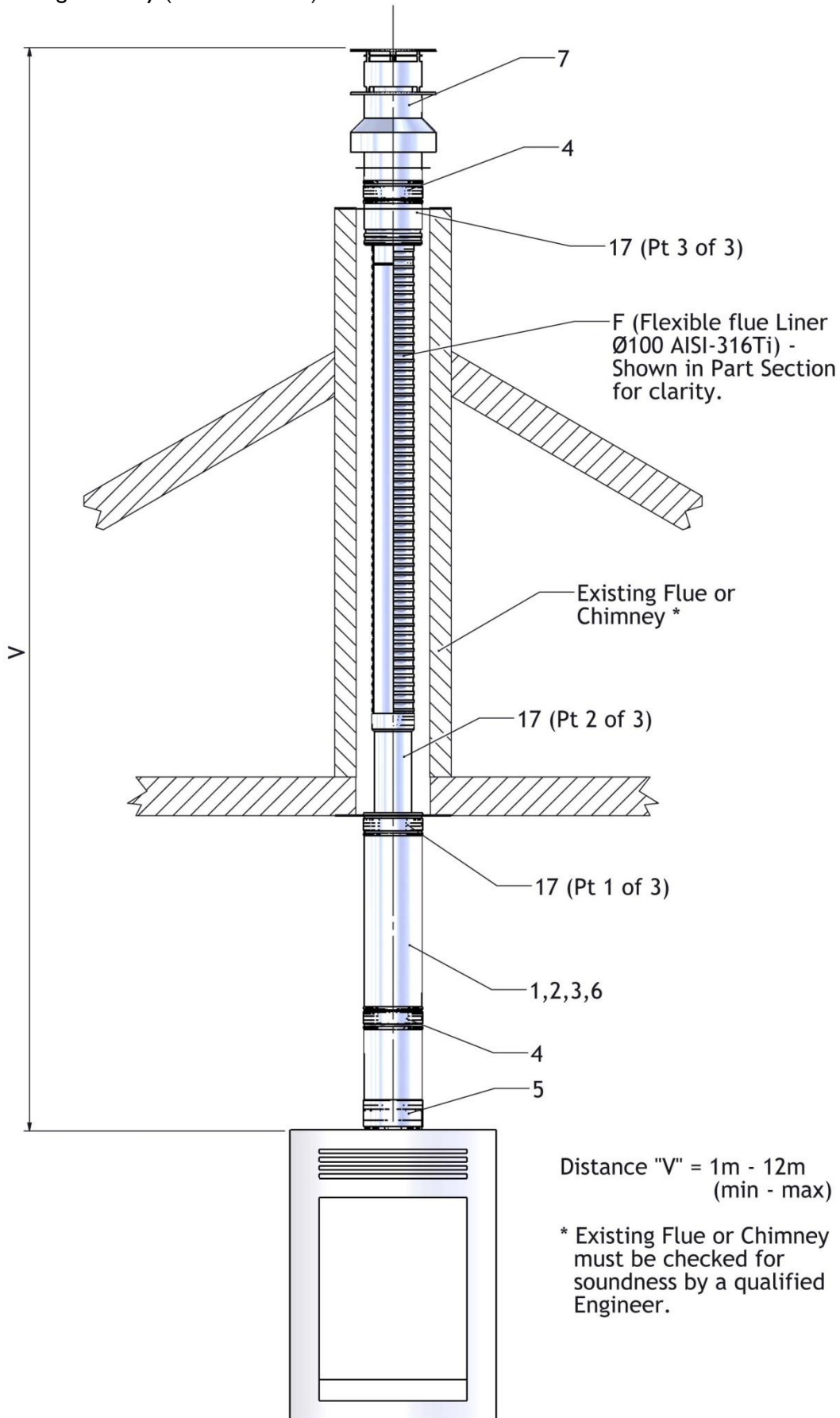
Vertical Roof Termination on angle



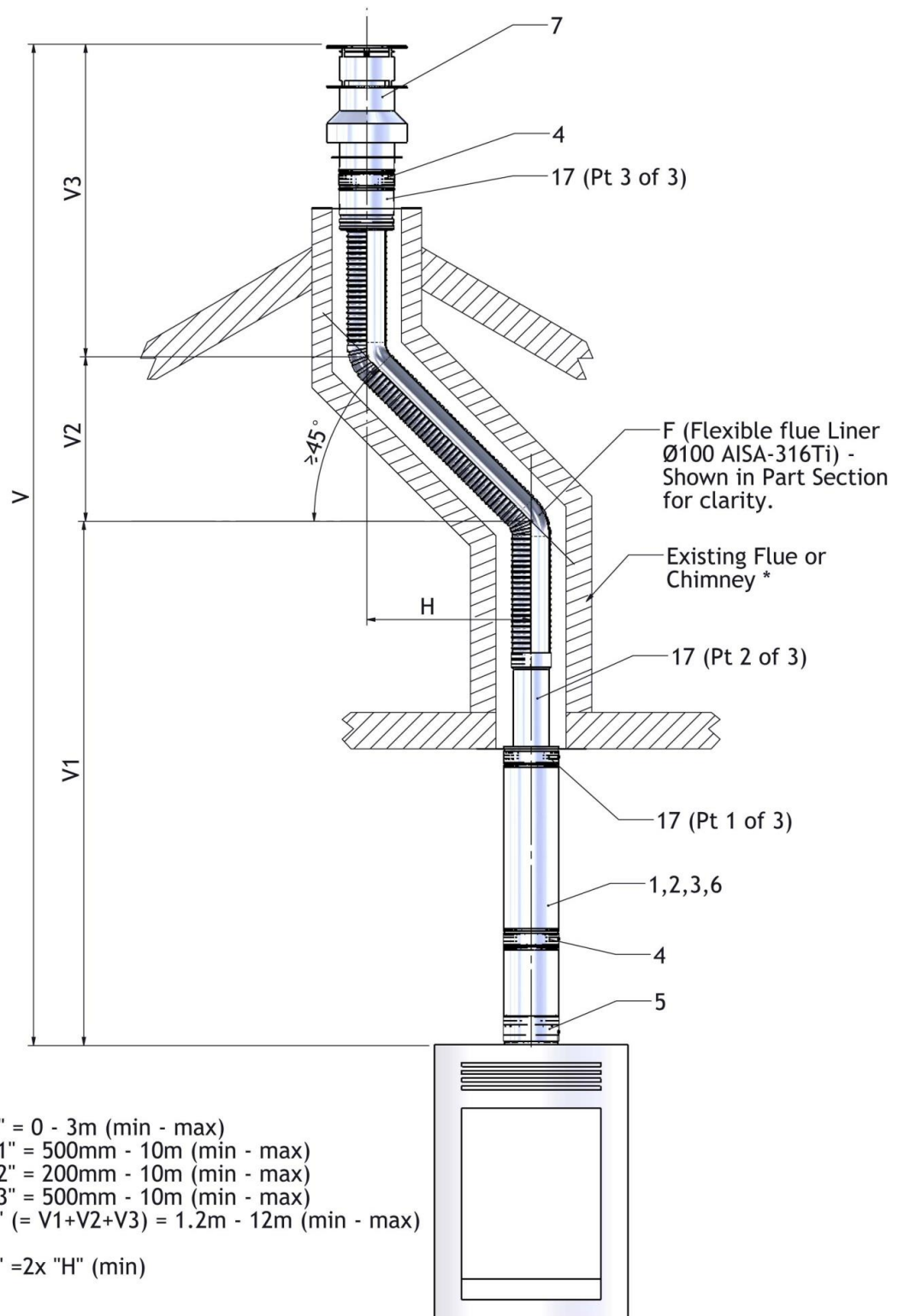
Vertical Roof Termination with bends



Existing Chimney (Renovation Kit).

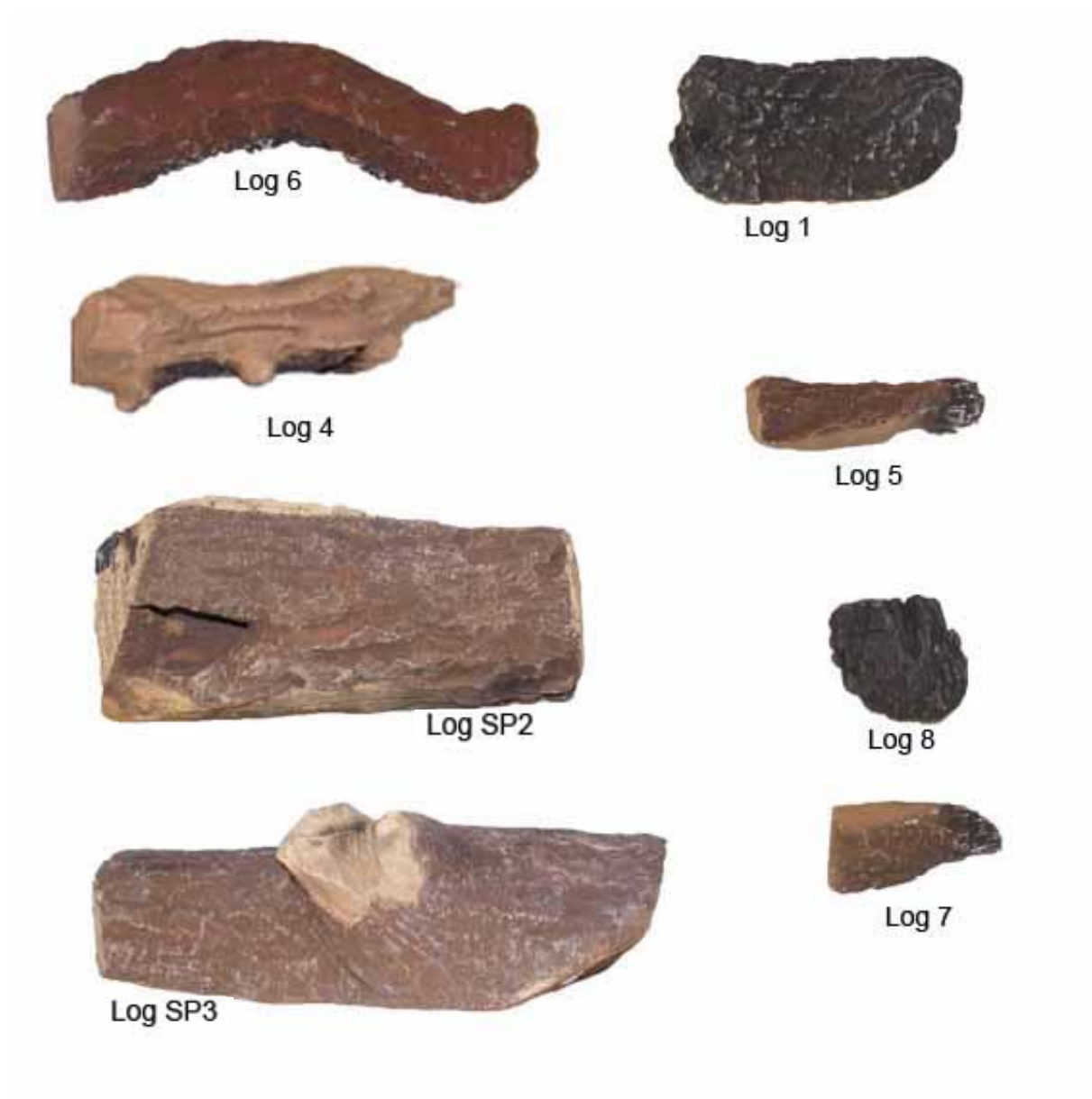


Existing Chimney with Bend(Renevation Kit).



3.5 Le brûleur

Assurez-vous lors de mise en place des bûches et pièces dans le brûleur que les allumages et brûleurs restent libre.



Placement des bûches



Répartir le charbon sur le brûleur. Encore une fois, assurez-vous que l'espace pour l'allumage reste libre.

Positionnez les 8 blocs selon les schémas ci-dessous. Faites attention aux blocs spéciaux SP2 et SP3. Ceux-ci sont fournis avec une fente qui s'adapte sur les 2 zones du brûleur soulevées.

Si vous le souhaitez, posez de la laine de verre lumineuse sur les blocs pour un effet de brillant



Log I



Log SP2



Log SP3



Log 4



Log 5



Log 6



Log 7



Log 8

4 ENTRETIEN

Assurez-vous que l'appareil et l'alimentation en gaz sont complètement éteints et que l'appareil a complètement refroidi avant de procéder à l'entretien.

Saey ne peut être tenu responsable des blessures dues au non-respect de ces instructions.

Ci-dessous nous listons la procédure possible que vous POUVEZ suivre. Des étapes supplémentaires sont bien entendu souhaitables et certainement avantageuses pour la durée de vie de votre appareil:

- Placez un film de protection sur le sol et sur toutes les parties de votre poêle qui est sensible à la saleté/dommage
- Ouvrez la porte
- Retirez soigneusement tous les composants en céramique et les grands résidus de charbon
- Utilisez un aspirateur à cendres pour nettoyer l'intérieur et la grille
- Retirez la grille
- Utilisez un aspirateur à cendres pour nettoyer les brûleurs et les allumages
- Faites attention de ne pas plier ou endommager le thermocouple
- Ouvrez l'alimentation en gaz et vérifiez les éventuelles fuites de gaz, vérifiez tous les brûleurs et les allumages sur fonctionnement et état
- Remplacez la grille
- Remplacez les blocs
- Remplacez la vitre/cadre du poêle
- Contrôlez absolument le conduit de fumée et la sortie. Regardez qu'il n'y a pas d'obstructions.
- Testez les paramètres de pression prédéfinis

4.1 Nettoyage des plaques en céramique

Retirez les céramiques comme décrit ci-dessus.

Nettoyez-les dans un endroit dégagé à l'aide d'une brosse douce et d'un aspirateur. Si nécessaire, remplacez les plaques fissurées / cassées par les pièces Saey d'origine.

Conservez toutes les plaques cassées dans un sac en plastique et remettez-les au parc conteneurs.

Si vous utilisez un aspirateur, assurez-vous qu'il est équipé d'un filtre HEPA.

Réorganisez le brûleur si nécessaire.

4.2 Entretien des brûleurs

Retirez les composants en céramique comme décrit ci-dessus.

Vous voyez maintenant clairement les allumages, les brûleurs, y compris le thermocouple. Vous pouvez mieux les nettoyer/retirer en les détachant du support. Vous faites cela en desserrant les 2 vis du haut. Les supports au-dessous peuvent être desserrés en utilisant une clé de 10 mm.

Pour arriver aux injecteurs, le lit du brûleur doit être détaché. Pour cela il faut dévisser les 6 vis (M6, clé de 10 mm) qui retiennent le brûleur.

N'utilisez que des pièces d'origine si vous avez besoin de les remplacer.

4.3 Pièces détachées

Vitre	602I-00304
Bloques de bois	xxxxxxxxx
Charbon	xxxxxxxxx
Kit d'allumage gaz naturel	G30-ZP2-312
Kit d'allumage LPG	G30-ZP2-271
Electrode	G30-SPK1
Electrode Lead	G60-ZKISI/1500
Thermocouple	CG30182
Injecteur gaz naturel Front (280)	YG46077
Injecteur naturel gauche et droite (240)	EG08077
Injecteur LPG Front (120)	YG46177
Injecteur LPG gauche et droite (100)	WG04077
Burner Top Assembly Front	SA30092
Burner Elevated Assembly Left	RA10L76
Burner Elevated Assembly Right	SA30R76
Set complet brûleur gaz naturel	ST30N07
Set complet brûleur LPG	ST30P07
Set joints brûleur	xxxxxxxxx
Grille	SA30054
Set clapets gaz naturel	xxxxxxxxx
Set clapets LPG	xxxxxxxxx
Latching Solenoid	GV-S60C/12
Récepteur	G6R-R4AS
Set poignée	G6R-H4D

5 INFORMATION TECHNIQUE

5.1 Pays d'utilisation

AT -Austria	I _{2H} , G20 at 20 mbar	I _{3P(50)} ,G31 at 50 mbar; I _{3B/P(50)} ,G30/G31 at 50 mbar
BE -Belgium	I _{2E+} , G20/G25 at 20/25 mbar	I ₃₊ ,G31/G31 at 28/37 mbar; I _{3P(37)} ,G31 at 37 mbar; I _{3B/P(30)} ,G30/G31 at 30 mbar
BG -Bulgaria	I _{2H} , G20 at 20 mbar	I _{3B/P(30)} ,G30/G31 at 30 mbar
CH - Switzerland	I _{2H} , G20 at 20 mbar	I _{3P(50)} ,G31 at 50 mbar; I ₃₊ ,G31/G31 at 28/37 mbar; I _{3P(37)} ,G31 at 37 mbar; I _{3B/P(50)} ,G30/G31 at 50
CY -Cyprus	I _{2H} , G20 at 20 mbar	I ₃₊ ,G31/G31 at 28/37 mbar; I _{3B/P(30)} ,G30/G31 at 30 mbar
CZ -Czech Republic	I _{2H} , G20 at 20 mbar	I _{3P(50)} ,G31 at 50 mbar; I ₃₊ ,G31/G31 at 28/37 mbar; I _{3P(37)} ,G31 at 37 mbar; I _{3B/P(50)} ,G30/G31 at 50
DE -Germany	I _{2ELL} , G25 at 20 mbar ¹ ; I _{2E} , G20 at 20 mbar	I _{3P(50)} ,G31 at 50 mbar; I _{3B/P(50)} ,G30/G31 at 50
DK -Denmark	I _{2H} , G20 at 20 mbar	I _{3B/P(30)} ,G30/G31 at 30 mbar
EE -Estonia	I _{2H} , G20 at 20 mbar	I _{3B/P(30)} ,G30/G31 at 30 mbar
ES -Spain	I _{2H} , G20 at 20 mbar	I ₃₊ ,G31/G31 at 28/37 mbar; I _{3P(37)} ,G31 at 37 mbar
FI -Finland	I _{2H} , G20 at 20 mbar	I _{3P(30)} ,G31 at 30 mbar; I _{3B/P(30)} ,G30/G31 at 30 mbar
FR -France	I _{2E+} , G20/G25 at 20/25 mbar	I ₃₊ ,G31/G31 at 28/37 mbar; I _{3P(37)} ,G31 at 37 mbar; I _{3B/P(30)} ,G30/G31 at 30 mbar; I _{3B/P(50)} ,G30/G31 at 50
GB -United Kingdom	I _{2H} , G20 at 20 mbar	I ₃₊ ,G31/G31 at 28/37 mbar; I _{3P(37)} ,G31 at 37 mbar; I _{3B/P(30)} ,G30/G31 at 30 mbar
GR -Greece	I _{2H} , G20 at 20 mbar	I ₃₊ ,G31/G31 at 28/37 mbar; I _{3P(37)} ,G31 at 37 mbar; I _{3B/P(30)} ,G30/G31 at 30 mbar
HU -Hungary		I _{3B/P(30)} ,G30/G31 at 30 mbar
HR -Croatia	I _{2H} , G20 at 20 mbar	I _{3P(37)} ,G31 at 37 mbar; I _{3B/P(30)} ,G30/G31 at 30 mbar
IE -Ireland	I _{2H} , G20 at 20 mbar	I ₃₊ ,G31/G31 at 28/37 mbar; I _{3P(37)} ,G31 at 37 mbar
IS -Iceland		
IT -Italy	I _{2H} , G20 at 20 mbar	I ₃₊ ,G31/G31 at 28/37 mbar; I _{3P(37)} ,G31 at 37 mbar; I _{3B/P(30)} ,G30/G31 at 30 mbar
LT -Lithuania	I _{2H} , G20 at 20 mbar	I ₃₊ ,G31/G31 at 28/37 mbar; I _{3P(37)} ,G31 at 37 mbar; I _{3B/P(30)} ,G30/G31 at 30 mbar
LU -Luxembourg	I _{2E} , G20 at 20 mbar	
LV -Latvia	I _{2H} , G20 at 20 mbar	
MT -Malta		
NL -The Netherlands	I _{2L} , G25 at 25 mbar I _{2EK} , G25.3 at 25 mbar I _{2(43.46 -45.3 MJ/m3 (0°C))} , G25.3 at 25 mbar	I _{3B/P(30)} ,G30/G31 at 30 mbar I _{3P(50)} ,G31 at 50 mbar; I _{3P(30)} ,G31 at 30 mbar; I _{3P(37)} ,G31 at 37 mbar; I _{3B/P(30)} ,G30/G31 at 30 mbar
NO -Norway	I _{2H} , G20 at 20 mbar	I _{3B/P(30)} ,G30/G31 at 30 mbar
PL -Poland	I _{2E} , G20 at 20 mbar	I _{3P(37)} ,G31 at 37 mbar
PT -Portugal	I _{2H} , G20 at 20 mbar	I ₃₊ ,G31/G31 at 28/37 mbar; I _{3P(37)} ,G31 at 37 mbar
RO -Romania	I _{2E} , G20 at 20 mbar	I _{3P(30)} ,G31 at 30 mbar; I _{3B/P(30)} ,G30/G31 at 30 mbar
SE - Sweden	I _{2H} , G20 at 20 mbar	I _{3B/P(30)} ,G30/G31 at 30 mbar
SL -Slovenia	I _{2H} , G20 at 20 mbar	I ₃₊ ,G31/G31 at 28/37 mbar; I _{3P(37)} ,G31 at 37 mbar; I _{3B/P(30)} ,G30/G31 at 30 mbar
SK -Slovakia	I _{2H} , G20 at 20 mbar	I _{3P(50)} ,G31 at 50 mbar; I ₃₊ ,G31/G31 at 28/37 mbar; I _{3P(37)} ,G31 at 37 mbar; I _{3B/P(30)} ,G30/G31 at 30 mbar; I _{3B/P(50)} ,G30/G31 at 50
TR -Turkey	I _{2H} , G20 at 20 mbar	I ₃₊ ,G31/G31 at 28/37 mbar; I _{3P(37)} ,G31 at 37 mbar; I _{3B/P(30)} ,G30/G31 at 30 mbar

5.2 Caractéristiques techniques

Product Identificatie Nummer : 0359CS2412

Type de gaz		G20 I2H,I2E	G20/G2 5 I2E+	G25/G25.3 I2L/ I2EK I2(43.46 -45.3 MJ/m3 (0°C))	G20/G2 5 I2ELL
Pression de gaz	mba r	20	20 / 25	25	20
Consommation	m³/h r	1.070	1.07 / 1.12	1.12	1.07
Pression	mba r	18.8	18.8 / 23	23	18.7
Allumage		G30-ZP2-312 (31.2 inj)			
Type		C11 / C31/ C91			

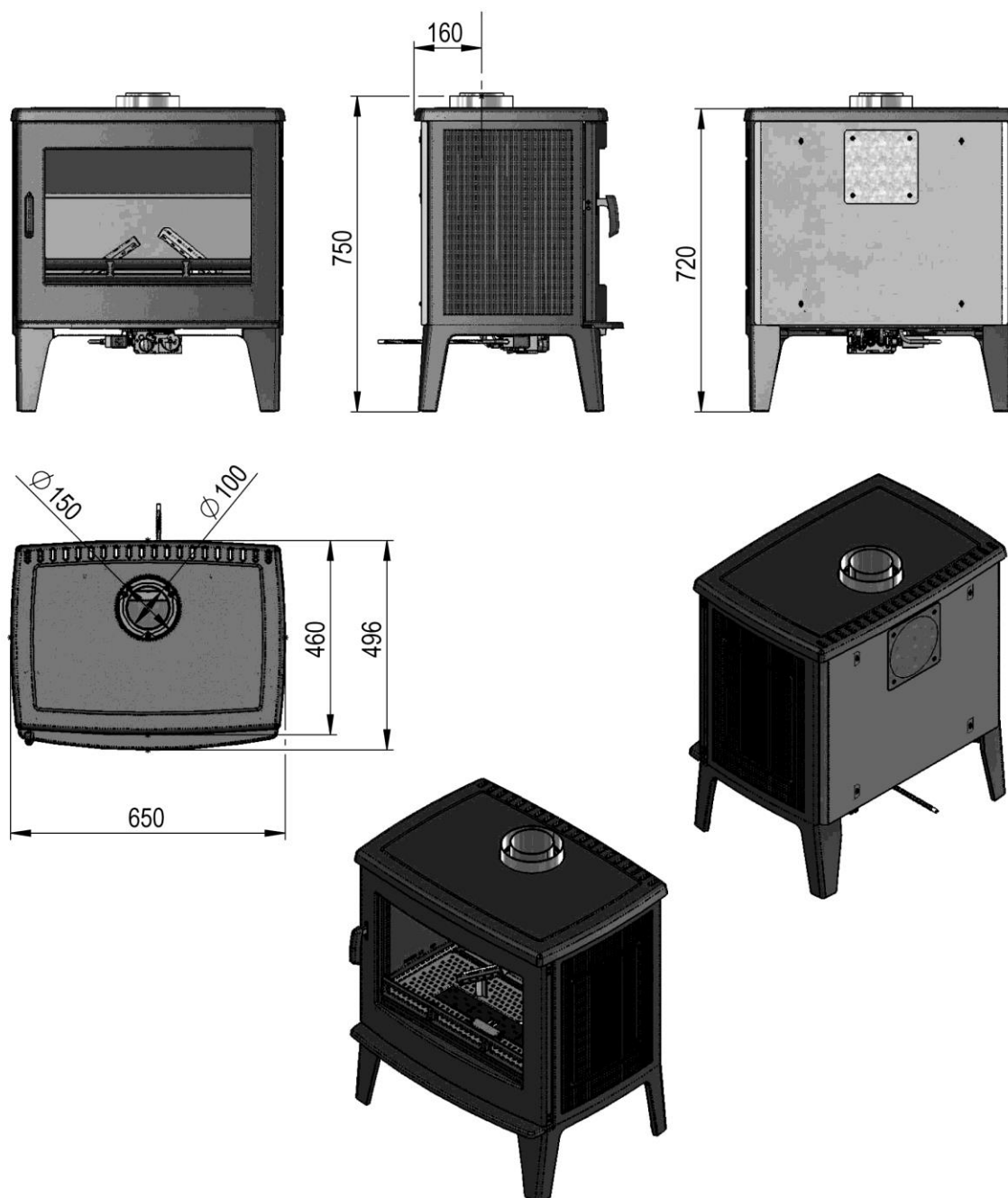
Type de gaz		G30/G3 1 I3B/P(3 0)	G30/G3 1 I3+	G31 I3P(50)	G31 I3P(37)	G31 I3P(30)
Pression de gaz	mba r	30	30 / 37	50	37	30
Consommation	m³/h r	0.284	0.284 / 0.36	0.360	0.360	0.333
Pression	mba r	27	27 / 36	36	36	28
Allumage		G30-ZP2-271 (27.1 inj)				
Type		C11 / C31 / C91				

Ce produit est testé et approuvé pour pouvoir fonctionner au bio-propane

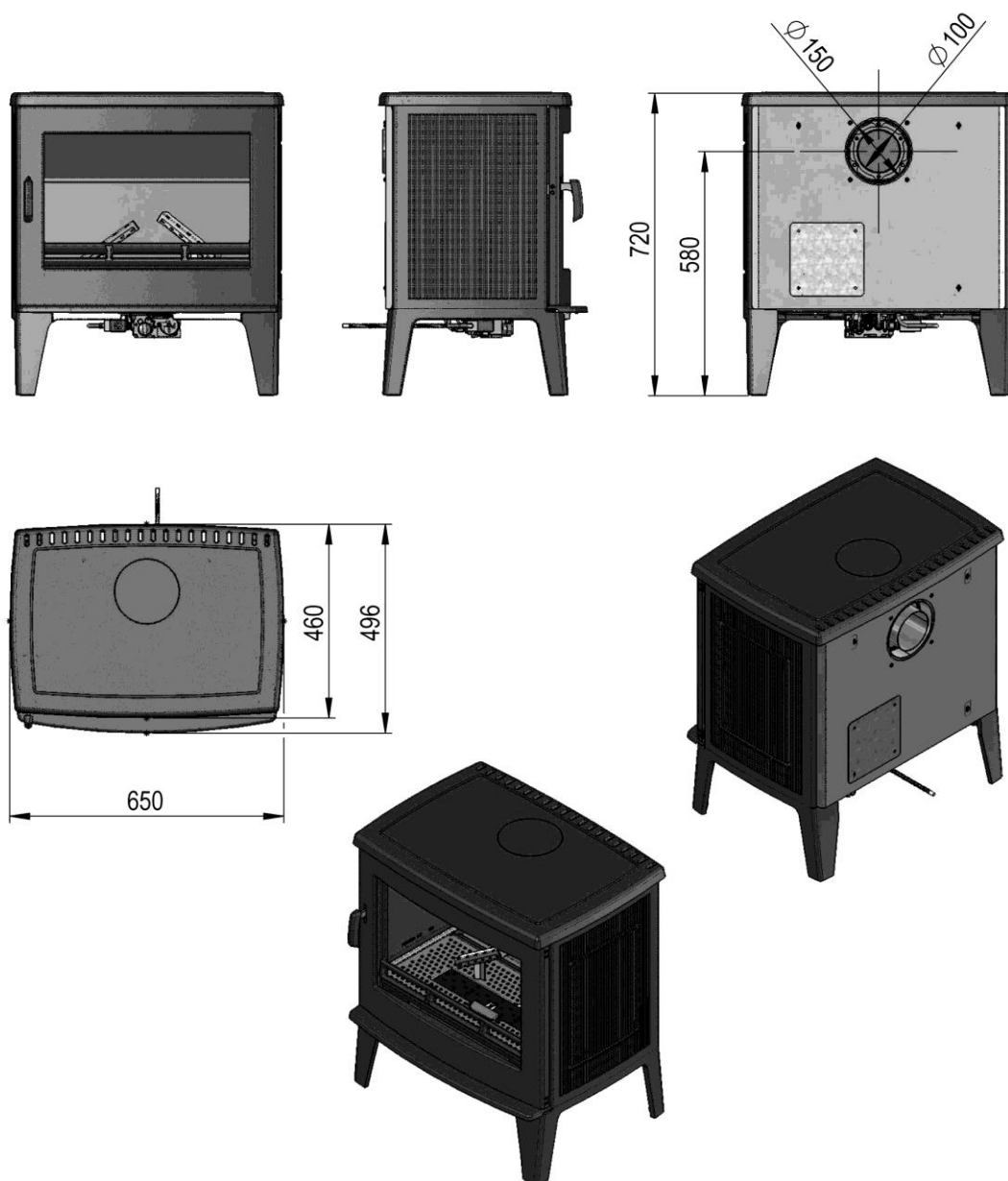
Bio-propane peut être utilisé comme combustible, sans aucune adaptation, dans le cas où les paramètres sont réglés sur LPG

5.3 Dimensions

5.3.1 Peak avec sortie dessus



5.3.2 Peak avec sortie arrière



En cas de problèmes, veuillez contacter votre installateur local



Industriepark De Bruwaan 17

9700 Oudenaarde

Belgium

www.belgofire.be

Versie 05 2025